



Les-tu vu l'allure?

• coiffure •

317 - rue St-Jean - Québec. Tél.: 523-0999

• soins capillaires  
• maquillage  
• conseils techniques

BOULANGERIE  
**Le Panetier**

Baluchon

Tél. (418) 522-3022

764, rue St-Jean (Qc) G1R 1P9  
Tél. (418) 522-1047



Altern **ART**  
de Québec

Les festivités de la fierté gale à Québec  
Édition 2007  
du 30 août au 3 septembre

# SORTIE

Une production GLBT Québec Inc.

Vol. 1 No 1 Mai 2007



**Fête Arc-en-ciel**  
p. 3

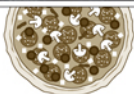


**"La chair de l'autre"**  
p. 6



**CINÉ-MARDI GAI**  
p. 7

**FESTIVAL D'ART GAI de QUÉBEC**  
du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2007 p. 4  
[www.alternartqc.org](http://www.alternartqc.org)



FIÈRE D'ÊTRE DIFFÉRENTE

FINE PIZZA CARRÉE | 707, rue St-Jean, Québec | 418.529.7489

P I A  
Z Z E  
T T A

# LE DRAGUE

CABARET CLUB 10000



## I LOVE MONDAY

(global warming)

Soirée hôtellerie ouverte à tous  
des 22h  
[myspace.com/ilovemonday](http://myspace.com/ilovemonday)

Admission 5\$ à l'entrée de la discothèque



Dance

Tous les **mercredis 21h**

- Animation  
Danielle Savard
- **ANNIE P.**

Spécial bière (produits Molson) et fort bar à 3\$ toute la journée

## DIVAS

Spectacle « personnalités  
femmes » animé par  
*Regina*

**les Joudis**  
au Cabaret  
22h30

**Discothèque**  
22h30  
**Pop Dance**  
avec DJ Michel

**100**  
LIMITE

## LES VENDREDIS



Au Cabaret  
**DJ Michel**  
de 16h à 23h

**SPECTACLE**  
avec Virgin François  
et Caprice  
23h

**Discothèque**  
**Bruno B**  
Riel Zone / House vocal  
22h30

## les SAMEDIS

22h30

**CABARET**  
**POP DANCE**  
DJ CACTUS

**DISCOTHÈQUE**  
**HOUSE MUSIC**  
CP LAB - CHARLES POULIN

## les DIMANCHES

en SPECTACLE

Avec  
*Gerry Cyr*  
et ses invités  
21h30 & 23h

**Discothèque - 22h30**  
**DJ CACTUS**

815, RUE ST-AUGUSTIN, QUÉBEC 418.649.7212 [www.ledrague.com](http://www.ledrague.com)



## Hippocampe

Sauna - Hôtel - Spa  
Le sauna le plus hot à Québec

Ouvert **24** heures

L'Hippocampe dans la peau



À deux pas de la Porte Saint-Jean

31, rue McMahon, Vieux-Québec 418 692.1521 • 1 888 388.1521  
[saunahippocampe.com](http://saunahippocampe.com)



# « APRÈS LE SPECTACLE »

L'AURÉAT DU PRIX ALTERN'ART-QUÉBEC 2007

par Claude Martin, artiste

Avec un style épuré et incisif, Francis Leplay dépeint dans son roman *Après le spectacle* un amour à sens unique. Un amour entre deux hommes certes, mais dans lequel nous nous reconnaissons tous. Coup de foudre qui mène à l'obsession du désir et à l'envie d'aimer pour aboutir à la négation car « le renoncement peut être une conquête ». Mais au-delà de cet amour inassouvi, l'auteur nous révèle sa quête vers l'affirmation totale de soi et de son orientation sexuelle. Voilà une issue positive vers la reprise en main de sa vie. La résilience passe par l'art, la poésie et le théâtre bien plus que par la thérapie et les anti-dépresseurs, certain que « l'homme n'est pas fait pour être consolé mais pour apprendre à grandir avec son chagrin ».

Sans descriptions inutilement exhaustives, son écriture sensible et lucide est tendrement ironique et moderne. L'histoire est ponctuée par des réflexions surprenantes mais justes, sans jugements de valeur car pour Leplay « la morale est le cache-sexe de la jalousie ». L'auteur joue avec les mots et nous invite à jouer avec lui. Il nous convie dans l'univers du théâtre et son roman est une dramatique en soi, dans laquelle il se met en scène. Ses références à Jean Genet sont savoureuses. Celles qu'il fait à la littérature et à la musique le sont tout autant. Il faut absolument lire sa théorie sur Dieu et Mozart...

Francis Leplay signe ici un roman intime tel une lettre qui nous serait adressée personnellement. Cette création littéraire lui mérite

le prix Altern'Art-Québec 2007 s'adressant aux auteurs de la francophonie internationale dont l'œuvre publiée en 2006 traite d'un aspect du vécu homosexuel.

Souhaitons qu'entre ses apparitions au théâtre et au cinéma, de l'autre côté de l'Atlantique, il récidive dans sa nouvelle carrière littéraire et continue la remise en question de nos sentiments avec son écriture si juste et sa prose si bien maîtrisée.

Après le spectacle, roman  
Francis Leplay  
Éditions Écrire Seuil 142 p.

**n.b.** Francis Leplay sera au Cabaret Club le Drague le jeudi 17 mai de 17 h 30 à 19 h 00 pour la remise du prix, rencontrer les gens et participer à une séance de signature.

## Conférence Mondiale de l'ILGA

(International Lesbian and Gay Association)

à Québec du 14 au 20 mai 2008

Nous avons besoins de bénévoles dans plusieurs domaines.  
Peu importe vos compétences et intérêts.  
Nous avons besoin de vous.

## Vivez une expérience inoubliable

Contactez nous: (418) 523-2609  
direction@cglq.org



Coalition  
GAIE ET LESBIENNE  
du Québec



## FÊTE ARC-EN-CIEL 2007

TROISIÈME ÉDITION



Bien ajustée à ses rails, la Fête Arc-en-ciel sera de retour du 30 août au 3 septembre prochains. Depuis la mi-janvier, le comité

organisateur, regroupant une douzaine de bénévoles, travaille d'arrache pied pour offrir une programmation digne de la communauté gaie de la région de Québec.

Tout en conservant des liens étroits avec l'Association des gens d'affaires du Faubourg, partenaire privilégié des dernières années, le comité a décidé de présenter les activités de la Fête 2007 à Place d'Youville les samedi et dimanche 1<sup>er</sup> et 2 septembre 2007. Les difficultés d'animer convenablement un espace s'étendant sur un kilomètre ont été l'épicentre de la réflexion amenant ce changement majeur dans la présentation de la Fête

Arc-en-ciel de Québec.

La rue Saint-Augustin sera encore piétonne pour l'occasion du jeudi 30 août au lundi 3 septembre. Il est possible que la rue Saint-Jean fasse de même le samedi ou le dimanche.

Le Comité organisateur veut faire de la troisième édition un événement d'envergure et ses membres sont à l'œuvre pour présenter une programmation exceptionnelle.

Pour de plus amples informations ou pour joindre le comité, contactez-nous :

Tel. : 418.809.3383  
www.fetearcenciel.qc.ca  
info@fetearcenciel.qc.ca

## SORTIE

Journal communautaire produit par GLBT Québec inc. Sortie veut représenter la communauté LGBT de Québec et de la région. Les articles publiés dans ce journal n'engagent que leurs auteurs.

Comité de rédaction pour ce numéro :  
Yves Gauthier, Olivier Poulin, Claude Martin, Alain Jetté  
Photographies et illustrations : Jean Lalonde, André Desagné  
Infographie : Jean Lalonde  
Correction : Olivier Poulin  
Publicité : Olivier Poulin au (418) 521-6187  
Impression : Publications Lysar courtier  
Sortie est en ligne au [www.alternartqc.org/sortie.pdf](http://www.alternartqc.org/sortie.pdf)

Comment nous joindre :  
435, rue du Roi, bur. # 4  
Québec (Québec) G1K 2X1  
Tel. : (418) 525-6187  
[www.alternartqc.org](http://www.alternartqc.org)  
[sortiequebec@gmail.com](mailto:sortiequebec@gmail.com)

Depuis 10 ans!  
Démystifier  
l'homosexualité  
ça commence maintenant!  
[www.grisquebec.org](http://www.grisquebec.org)



Groupe Régional d'Intervention Sociale de Québec

(418) 523-5572

Formations  
gratuites  
Contactez-nous!

**Vous vous intéressez à la diversité sexuelle ?  
Vous souhaitez voir disparaître l'homophobie ?  
Vous pouvez nous aider !  
pour célébrer nos 10 ans avec force**

**Vous avez un vécu homosexuel ou bisexuel ?  
Vous avez de bonnes qualités en communication ?**  
Contribuez bénévolement par votre témoignage dans les milieux jeunesse

**Vous voulez aider au mieux-être des jeunes ?  
Vous aimez créer des activités et animer des groupes ?**  
Contribuez bénévolement en animant dans notre milieu de vie jeunesse

**Vous êtes un professionnel de la santé ou de l'éducation ?  
Vous voulez un environnement sécuritaire pour les jeunes ?**  
Contribuez bénévolement en devenant membre du Réseau des Alliés

**Vous souhaitez contribuer à la réussite de notre mission ?  
Vous aimez l'organisation, le financement, la recherche ?**  
Contribuez bénévolement en nous aidant dans nos activités quotidiennes, la recherche de financement, l'élaboration d'outils pédagogiques ou l'organisation d'activités spéciales

## Mardi 1<sup>er</sup> mai - 21h

► **Ligue d'improvisation de la Vieille Capitale**  
Soirée de clôture de la saison 2006-2007  
Spectacles, remise de prix et trophées  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin

## Judi 3 mai - 17h30

► **Vernissage exposition**  
« J'ai marché sur la terre avec vous »  
Artiste: Bertrand Tremblay  
Galerie du Faubourg, 755, rue Saint-Jean  
renseignements: 641-6798

## Vendredi 4 mai - 17h30

► **Vernissage Exposition (collectif)**  
« La chair de l'autre »  
L'Espace Contemporain, 313, rue Saint-Jean  
renseignements: 648-2002

## Samedi 5 mai

► **Soirée club « Prison et rançon »**  
avec Les Culassés de Québec  
à la Base III du Drague  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin

## Dimanche 6 mai - 10h à 14h

► **18<sup>e</sup> Brunch bénéficiaire au profit de MIELS-QUÉBEC**  
Organisé par LE SAUNA HIPPOCAMPE  
au restaurant les FRÈRES de la CÔTE  
1190, rue Saint-Jean, Québec  
(2 services 10h00 et 12h00)  
Les cartes sont en vente au coût de 25\$  
réservation: MIELS-QUÉBEC, 649-1720  
SAUNA HIPPOCAMPE, 692-1521

## Dimanche 6 mai - 14h à 16h

► **Rencontre avec l'artiste-peintre**  
Bertrand Tremblay  
« J'ai marché sur la terre avec vous »  
Galerie du Faubourg, 755, rue Saint-Jean  
renseignement: (418) 641-6798

## Mardi 8 mai - 20h

► **Cinéma Gai BORÉAL**  
« Les garçons ne pleurent pas »  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin  
Entrée libre

## Judi 10 mai - 22h30

► **"Divas" avec Réglisse et ses invités**  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin

## Dimanche 13 mai - 21h30 et 23h

► **Spectacle avec Gerry Cyr et ses invités**  
Personnificateurs féminins  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin

## Mardi 15 mai - 20h

► **Cinéma Gai BORÉAL**  
« SHORTBUS »  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin  
Entrée libre

## Judi 17 mai

► **Journée nationale de lutte contre l'homophobie**  
Horaire des activités: [www.alternartqc.org](http://www.alternartqc.org)

## Judi 17 mai - 17h30 à 19h00

► **Remise du Prix Altern'Art-Québec 2007**  
Lauréat: Francis Leploy, France  
Œuvre: « Après le spectacle » éd. Du Seuil  
Invités de marque  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin

## Dimanche 20 mai

► **Encan MIELS-Québec 22<sup>e</sup> édition**  
Karaoke 14h  
Encan 17h  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin  
renseignements: (418) 649-7212

## Mardi 22 mai - 20h

► **Cinéma Gai BORÉAL**  
« Tout sur ma mère »  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin  
Entrée libre

## Judi 24 mai - 22h30

► **"Divas" avec Réglisse et ses invités**  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin

## Vendredi 25 mai - 23h

► **Les vendredis "TV" avec Virgin et Caprice**  
Personnificateurs féminins  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin

## Samedi 27 mai - 22h30

► **Soirée "Double spin"**  
2 planchers de danse - DJ Cactus et Charles Poulin  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin

## Mardi 29 mai - 20h

► **Cinéma Gai BORÉAL**  
« BEING AT HOME WITH CLAUDE »  
Cabaret Club Le Drague, 815, rue Saint-Augustin  
Entrée libre

## Samedi 2 juin - 20h

► **Chœur d'hommes « ANAMÈSE »**  
« Sur la piste du dragon »  
Concert: Musée de l'Amérique française  
Adm. 20\$  
renseignements: 687-1756

**Altern'ART**  
de Québec  
[www.alternartqc.org](http://www.alternartqc.org)

## Expositions

### Du 2 au 13 mai

► **Exposition d'un collectif d'artistes**  
« LA PEAU DE L'AUTRE »

L'Espace Contemporain, 313, rue Saint-Jean  
Mercredi, jeudi, vendredi: 12 h à 18 h  
samedi et dimanche: 12 h à 17 h  
renseignements: (418) 648-2002 [www.alternartqc.org](http://www.alternartqc.org)  
Entrée libre

### Du 1<sup>er</sup> au 30 mai

► **Spécial littérature gaie**  
Librairie Pantoute, 1100, rue Saint-Jean  
renseignements: 694-9748

### Du 2 au 27 mai

► **Exposition de peinture Bertrand Tremblay**  
« J'AI MARCHÉ SUR LA TERRE AVEC VOUS »  
Galerie du Faubourg, 755, rue Saint-Jean  
Aux heures d'ouverture de la bibliothèque  
Vernissage le jeudi 3 mai à 17 h  
Artiste sur place le dimanche 6 mai de 14 h à 16 h  
renseignements: (418) 641-6798 [www.ose-art.ca](http://www.ose-art.ca)  
Entrée libre

## Merci à nos partenaires

**Desjardins**  
Caisse populaire  
de Québec

**BORÉAL**  
CABARET CLUB FÉMININ

**LE DRAGUE**  
CABARET CLUB FÉMININ

**Hippocampe**  
Sauna - Hôtel - Spa

**L'Institut Canadien  
de Québec**

**Fondation  
Émergence**

**LIBRAIRIE  
PANTOUTE**

**Québec**

Agathe Malin  
Députée de Taché

## JOURNÉE INTERNATIONALE de LUTTE CONTRE L'HOMOPHOBIE

### Fondation Émergence

En vue de la Journée internationale contre l'homophobie le 17 mai 2007, la Fondation Émergence lance sa campagne annuelle de sensibilisation. Il y a consensus sur un fait: on ne choisit pas son orientation sexuelle, ce qui a inspiré le thème de la campagne.

Le thème de la campagne On ne choisit pas son orientation sexuelle est illustré par un bébé naissant, avec un bracelet d'hôpital à son poignet sur lequel on peut lire HOMOSEXU... Cette image audacieuse incite certes au questionnement. Mais que l'orientation sexuelle soit innée ou acquise, cela importe peu

dans la vie des personnes homosexuelles; un jour, elles la découvrent et en prennent conscience. À ce niveau, elles ne sont pas différentes des personnes hétérosexuelles.



ON NE CHOISIT PAS SON ORIENTATION SEXUELLE  
JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE  
17 MAI



Sans tambours ni trompettes, l'idée était dans l'air et cheminait depuis de nombreuses années. La communauté LGBT de Québec et son région avaient besoin d'un outil de communication afin de créer des liens encore plus solides entre ses différents organismes et les individus qui la composent. Depuis trop longtemps,

avons-nous été dépendants de revues spécialisées produites dans la métropole. Nous devons quand même les remercier d'accorder, chacune à leur façon, des espaces à Québec et sa région. Mais le temps est venu de se prendre en main.

L'organisme à but non lucratif GLBT Québec Inc., producteur de SORTIE et organisateur du Festival d'art gai de Québec et de la Fête Arc-en-ciel, appuie son action sur quelques dizaines de bénévoles qui ont tous et toutes à cœur de créer un espace de confort pour les personnes homosexuelles, lesbiennes, bisexuelles et transgenres de la région de Québec.

À compter de ce premier numéro, nous pourrions utiliser SORTIE comme média d'information pouvant joindre ceux et celles qui s'intéressent à la communauté altersexuelle de Québec et sa région. De plus, SORTIE pourra à l'occasion servir d'outil de revendications et moyen de faire valoir nos droits et nos besoins. Le journal SORTIE a comme mission principale de servir de catalyseur pour que la communauté LGBT passe de l'égalité juridique à l'égalité sociale.

Comité de rédaction

## Un PM Homo ?

(YG) Il est quand même curieux qu'au niveau de la reconnaissance sociale, les homo-sexuels traînent de la tête derrière les femmes. Il n'existe nulle part au monde un président ou un premier ministre ouvertement homosexuel.

Par contre, on a connu et nous retrouvons encore depuis quelques décennies des femmes chefs d'États en Inde, en Angleterre, en Allemagne et même pour deux ou trois mois, ici même au Canada.

Certes, nous connaissons quelques ministres, quelques députés ou quelques maires ouvertement homosexuels. Et, mais aucun! n'a encore été élu à la tête d'un État.

À quand le jour où les préjugés vis-à-vis les homosexuels cessent d'être un handicap pour ceux et celles qui voudraient accéder aux plus hautes fonctions?

Quelle leçon peut-on tirer de l'expérience d'André Boissclair lors des dernières élections? Lorsque des gens, au cours des dernières élections, s'inquiétaient ouvertement de la

capacité de compréhension du rôle de la famille par André Boissclair, ce n'est pas rien. Est-ce qu'un premier ministre doit vivre ou avoir vécu toutes les situations possibles de chaque citoyen? Poser la question c'est y répondre. Alors, pourquoi l'homosexualité priverait-elle quiconque de quelque compétence que ce soit? Il est clair que les préjugés sont tenaces.

Cet exemple nous montre le chemin qu'il reste à parcourir pour les personnes altersexuelles afin de passer de l'égalité juridique à l'égalité sociale.

Une urgente réflexion s'impose.



M. André Boissclair

## Le saviez-vous ?

Le Canada est une destination de choix pour le tourisme nuptial gai. Il est le seul pays au monde à permettre les mariages homosexuels sans exiger la moindre preuve de résidence, mais pour l'instant, aucun pays ne reconnaît ces mariages conclus à l'étranger. La Cour suprême d'Israël pourrait bientôt créer un précédent. Des requêtes ont été déposées pour que le mariage de couples homo-sexuels israéliens célébré au Canada soit reconnu chez-eux. Le cadre juridique de l'État hébreu, qui reconnaît déjà les mariages à l'étranger de couple hétérosexuels, joue en leur faveur. Avec un mariage déjà en pleine effervescence, cette décision pourrait rendre le Canada encore plus attractif pour les mariés venus d'ailleurs.

## Les étudiants de Turin ne soutiennent pas le Festival du cinéma LGBT

Le Conseil des étudiants du secondaire de la province de Turin, refuse de donner son soutien habituel à la 22<sup>ème</sup> édition du Festival du cinéma LGBT.

Selon Alessandro Boffa, président provincial d'Azione Giovani, mouvement de jeunes associé à l'Alliance nationale (droite conservatrice), il s'agit d'une gaspillage d'argent public. Un prix aurait été donné à un film au montant de 2000 à 2500 euros

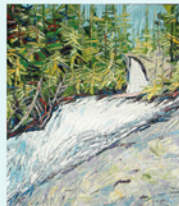


## GALERIE du FAUBOURG BERTRAND TREMBLAY EXPOSE

L'artiste peintre, photographe et poète Bertrand Tremblay est l'artiste invité à la Galerie du Faubourg dans le cadre du Festival d'art gai de Québec 2007. C'est du 2 au 27 mai que nous pourrions admirer les œuvres de ce peintre originaire de la région de Charlevoix et gradué en art visuel de l'Université Laval. L'exposition intitulée J'ai marché sur la terre avec vous invite les visiteurs à entrer dans un univers de sensations inédites, car, par la peinture, Bertrand Tremblay veut réparer le monde.

C'est donc une invitation à la Galerie du Faubourg au 755,

rue Saint-Jean aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Il est à noter que le vernissage se fera le **jeudi 3 mai à 17 h** et que l'artiste sera sur place le dimanche 6 mai de 14 h à 16 h.



Chutes de la rivière de mon moulin (Rivière du Moulin, les Eboulements, Charlevoix.) huile sur toile 36x30 pouces

Pour en savoir plus sur l'artiste, visitez le [www.ose-art.ca/bertrandtremblay/index.html](http://www.ose-art.ca/bertrandtremblay/index.html)

### BRUNCH BÉNÉFICE

AU PROFIT  
DE MILLS-QUÉBEC  
DIMANCHE LE 6 MAI 2007

C'est avec plaisir que nous sollicitons votre présence à ce brunch convivial. AU MENU : plaisirs gastronomiques et vinifications des plus intéressantes.

Les bénéfices de ce profit de l'Association d'information et d'éducation de la Lutte contre le SIDA sont directement en aide aux personnes atteintes du VIH/sida de la région de Québec.

hippocrate  
100, rue St-Jean

MILLS À QUÉBEC

**CARTE D'ADMISSION 25 \$** : 2 services 10 h et 12 h  
Lieu : Restaurant Les Filles de la Côte  
1190, rue Saint-Jean, Québec (QC)  
**RÉSERVATION** : MILLS-Québec (418) 649-1720  
Sandra Hippocrate (418) 660-1521

**BLOC**  
QUÉBÉCOIS

Christiane Gagnon Députée de Québec

Avec le Festival d'Art Gai, célébrons la diversité sous le signe du respect et de la bonne humeur!

320, rue Saint-Joseph Est, bur. 209 Québec (Québec) G1K 8G5 Tél.: 523-6666 Téléc.: 523-6672 Courriel: [gagnoc1@part.gc.ca](mailto:gagnoc1@part.gc.ca)

## Francis Leplay

Lauréat du prix Altern'ART-Québec 2007

Lieu de résidence : Paris

Acteur, comédien et auteur

Titre du livre "Après le spectacle"

Remise du prix : **Jeudi 17 mai 2007**

Journée internationale de lutte contre l'homophobie

Endroit : **Cabaret Club le Drague**

815, rue St-Augustin, Québec

17h30 à 19h00

InvitéEs de marque

Rencontre avec l'auteur et séance de signature

**Altern'ART**  
www.alternart.org  
de Québec



## C.R.A.Z.Y. le FILM : GÉNIAL ou ACTE MANQUÉ?

(YG) La Fête Arc-en-ciel de Québec, en septembre dernier, avait convié les gens à la projection du film C.R.A.Z.Y. Quelques cent cinquante personnes se sont regroupées face au parvis de l'église Saint-Jean-Baptiste pour visionner ce film québécois mondialement acclamé.

Si le réalisateur voulait montrer la difficulté de l'acceptation de la différence, ce film est génial. Car tout au long de l'histoire, jamais l'homosexualité de Zacharie, le personnage principal, n'est acceptée ouvertement ni par lui ni par son entourage, et surtout ni par son père, à qui le fils stigmatisé veut plaire à tout prix.

Par contre, si l'auteur a voulu nous montrer l'importance de l'acceptation des différences, alors le film est un acte manqué. Non seulement Zacharie et son entourage n'acceptent jamais ouvertement son homosexualité, mais il faut attendre à la toute fin du film pour, qu'en voix hors champs, celle de Zacharie, dise qu'à partir de ce moment dans sa vie « ... il aura fallu dix ans à son père avant d'accepter que son fils amène quelqu'un lorsqu'il allait le visiter ».

Non pas qu'il faille toujours des « happy ending » mais il semble qu'il était faisable de montrer que l'acceptation est possible d'une façon plus évidente. C.R.A.Z.Y. demeure quand même un film à voir.

## ÉGALITÉ JURIDIQUE et ÉGALITÉ SOCIALE



Le rapport tant attendu de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse est enfin sorti sous le titre « De l'égalité juridique à l'égalité sociale ».

Ce rapport fait suite à celui de 1994 qui traitait de la violence et de la discrimination envers les gais et lesbiennes. Mais le présent rapport ne se limite pas qu'à l'homosexualité, l'expression minorité sexuelle inclut toutes les formes de sexualité ne répondant pas à la norme acceptée.

On peut se procurer le rapport en communiquant au (418) 643-1872



## EXPOSITION COLLECTIVE « LA CHAIR DE L'AUTRE »

par Alain Jetté, artiste

« La chair de l'autre » est une exposition collective en art visuel réunissant sept artistes gais, qui se tiendra à l'Espace Contemporain du 2 au 13 mai prochains. La thématique suggérée a suscité de virulentes objections de la part de certains artistes de la communauté gaie de la capitale ayant été approchés pour en faire partie. Il semblerait que la thématique avait une trop forte connotation sexuelle.



- titre: Homme assis  
- dimensions: 61 cm x 23 cm x 25 cm de haut  
- médium: béton

Le principal problème qui se présentait était la confrontation du nu aux mœurs de la Vieille Capitale. Selon certains, les galeries de Québec seraient plutôt frileuses à exposer des corps dénudés. Pourtant,

dessiner le nu, n'est-ce pas une des premières choses que l'on nous apprend dans les écoles d'Arts ? Un artiste masculin peignant un homme nu choquerait-il ?

En fait, le débat devrait plutôt se situer sur les limites de l'acceptable. L'érection ou l'érotisme, quant à eux, sont encore plutôt tabous dans les milieux artistiques en général.

### Qu'est-ce que l'art gai ?

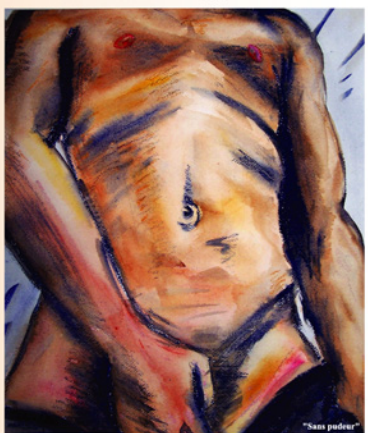
Un artiste gai (ou une artiste lesbienne) produit-il systématiquement de l'art gai ? En faisant le parallèle avec la littérature gaie, il faudrait, selon certains, discerner obligatoirement l'homosexualité dans une œuvre pour pouvoir en qualifier le contenu de gai. Or, selon les autres, l'art gai serait davantage défini par la perception unique qu'a l'artiste plutôt que par le sujet de son œuvre. Ses expériences et sa vision gaie influenceraient ses créations au point d'en faire de l'art gai en soi.

Soulignons que ce ne sont pas toutes les productions d'artistes gais qui reflètent leur

orientation sexuelle. Certains artistes considèrent que de faire partie d'une exposition collective dont la thématique est à connotation chamele dérange. De plus, ce genre d'exposition force à l'audace et un peu, aussi, à faire ou refaire un certain

"coming out". Ce qui n'est pas mauvais quand on sait combien la communauté gaie de Québec a besoin de modèles à qui s'identifier.

n.b. Pour les heures de visites, voir la programmation en page 4.



**L'UN et L'AUTRE**  
mode masculine et déco

**PRINTEMPS  
ÉTÉ 2007**

**REPORT**

242, rue Saint-Jean, Québec (Québec) • 418 524-4424

**Bed and breakfast  
au cœur du centre-ville  
de Québec**  
Dans un décor chaleureux et unique,  
à quelques pas du Vieux Québec et de  
tous les attraits touristiques, le Coureur  
et Café « Le 253 » vous offre une  
ambiance sans pareille.

**Mario (propriétaire)**  
253, rue de la Reine  
Québec (Qc)  
Téléphone : 418 647-0590  
Sans frais : 1 866 647-0590  
www.le253.com info@le253.com

**Le Coureur des Bois**  
Gîte dans le Vieux Québec  
Accueil, confort et petit déjeuner

**André & Jean-Marc**  
15, rue Sainte-Ursule  
Québec (Québec) G1R 4C7  
Téléphone : (418) 692-1117  
Sans frais : 1 800 269-6414  
www.gayquebec.net

**LE 727**  
Maison  
chambres de

727, rue d'Aiguillon  
Québec (Québec) G1R 1M8  
1 418 523 7706 1 866 523 7705  
le727daguillon@727daguillon.com

Louis

Gérald

# CINÉ MARDI GAI BORÉALE



## LES GARÇONS NE PLEURENT PAS

(v.o.) "They don't cry"  
de Kimberly Peiris, 1999  
Ce film est basé sur un fait vécu, adapté mais très peu modifié. Même que l'histoire vraie est beaucoup plus tragique que celle présentée dans le film.  
Ce film raconte l'histoire d'une fille qui est mal dans sa peau et qui se considère comme un garçon. Elle vit une crise d'identité sexuelle. Elle tombera amoureux d'une fille, qui découvriront leurs sentiments.

**Mardi 8 mai 20h.**  
Cabaret Club Le Dragage  
815, rue Saint-Augustin, Québec  
Entrée libre



## SHORTBUS

de John Cameron Mitchell, 2006  
Hétérosexuel et volontier démolisseur, le film de John Cameron Mitchell démontre le portrait d'une génération de trentennaires aussi passionnés que déprimés. Je jure donc je suis : sur un rythme effréné, Shortbus présente ses innombrables illustrations détaillées à l'appui.  
La liberté se trouve-t-elle dans le libertinage ? Si seulement.

**Mardi 15 mai 20h.**  
Cabaret Club Le Dragage  
815, rue Saint-Augustin, Québec  
Entrée libre



## TOUT SUR MA MÈRE

de Pedro Almodóvar Espagne/France, 1999  
Manuela vit seule avec son fils Esteban, passionné de littérature. Pour son 17 ans, elle l'emmène au théâtre voir son actrice favorite Hanna Ruge jouer dans un film qui s'appelle aussi Manuela. À la sortie, gagnant l'attention de l'actrice, Manuela raconte à son fils qu'elle a interrompu cette pièce avec son père dans le rôle de Kowalski. Esteban est bouleversé : c'est la première fois que sa mère parle de ses pères. Quelques instants plus tard, alors qu'il court après la voiture d'Hanna Ruge pour obtenir un autographe, il se retrouve par conséquent et meurt. Fille de directeur, incapable de surmonter cette épreuve, Manuela décide de retourner à Madrid sur les traces de son mari, à la recherche du père de l'enfant. Cela la conduit dans les eaux troubles de la nuit, des travestis, du théâtre, où l'homme et la lesbienne ont un air de famille avec le blasphème et le mort.

**Mardi 22 mai 20h.**  
Cabaret Club Le Dragage  
815, rue Saint-Augustin, Québec  
Entrée libre



## BEING AT HOME WITH CLAUDE

de Jean Bonaldi, 1992  
Mortel dans la capitale de juillet. La ville grouille au balancement des robes, la Sade l'amine au rythme du jazz. Deux hommes s'étreignent dans la nuit. Un cri retentit : l'un d'eux est nu. Le meurtrier prend la fuite, court à perdre haleine et s'écrase, épuisé dans le port. Quelques jours plus tard, il se livre à la police. L'inspecteur qui mène l'enquête s'efforce d'élucider les motifs qui ont animé le crime pendant à leur son amant. Yves est constamment prisonnier, mais il refuse de révéler quel que ce soit. L'inspecteur parvient à lui soustraire quelques bribes d'informations qui lui permettent de reconstituer les faits ayant mené au tragique dénouement. Sous les faits divers se cachent une quête d'identité, un questionnement existentiel.

**Mardi 22 mai 20h.**  
Cabaret Club Le Dragage  
815, rue Saint-Augustin, Québec  
Entrée libre

## L'HIPPOCAMPE RÉCIDIVE

BRUNCH AU PROFIT DE MIELS-QUÉBEC

Pour la 18<sup>e</sup> année consécutive, l'Hippocampe présente le **brunch bénéfice au profit de MIELS-Québec** au restaurant Les Frères de la Côte, le dimanche 6 mai 2007 de 10 h à 14 h.  
C'est sous le bienveillant patronage de Messieurs Yvon Pépin et Gilles Veilleux que ce brunch a lieu année après année afin d'amasser des fonds pour le Mouvement d'information et d'entraide dans la lutte contre le SIDA à Québec.

Le brunch du mois de mai réunit au restaurant Les Frères de la Côte, situé au 1190 de la rue Saint-Jean, des centaines de personnes qui, tout en dégustant un excellent repas, apportent leur soutien à la cause de MIELS-Québec, un organisme communautaire essentiel qui célèbre cette année son 20<sup>e</sup> anniversaire.



Il est bon de souligner l'engagement du sauna-hôtel Hippocampe à cette cause qui rejoint tout le monde tant chez les GLBT que dans l'ensemble de la collectivité. Soyons nombreux et nombreuses à se procurer nos billets au coût de 25 \$ auprès de MIELS-Québec  
418 649-1720 ou de l'Hippocampe 418 692-1521.

Messieurs Gilles Veilleux et Yvon Pépin

## GAIS ET LESBIENNES MAI 2008 UN RENDEZ-VOUS INTERNATIONAL

Du 14 au 20 mai 2008, la ville de Québec sera l'hôte de la XXIV<sup>ème</sup> Conférence de l'Association internationale des gais et lesbiennes (ILGA). Quelque 2,500 congressistes sont attendus.

Une telle conférence est un moyen efficace pour briser les tabous en lien avec l'orientation sexuelle. C'est aussi un outil d'information permettant l'avènement d'une société plus inclusive. Toutes les sphères de la société seront représentées lors de cet événement : le milieu gouvernemental, les commissions scolaires, les corporations professionnelles, les chambres de commerce, les organismes communautaires, les associations patronales et syndicales pour n'en nommer que quelques-unes.

Cette conférence coïncide avec le 40<sup>ème</sup> anniversaire de la ville de Québec ainsi qu'avec le 30<sup>ème</sup> anniversaire de l'ILGA et de l'inclusion dans la Charte québécoise de la prohibition de l'orientation sexuelle comme motif de discrimination.

Plusieurs bénévoles seront requis pour que cette conférence connaisse du succès. Pour plus d'informations et/ou participer à cet événement international, prière de contacter les responsables au (418) 523-2609 ou par courriel à [direction@cglq.org](mailto:direction@cglq.org).

## BORAT LE FILM



(YG) Borat le genre de film tellement dérangeant qu'il entre dans la catégorie des films qu'on aime ou qu'on déteste. J'ai particulièrement aimé. Sacha Baron Cohen, scénariste et acteur principal s'en donne à cœur joie

dans cette comédie-moquerie mettant à nu nos tabous et préjugés de Nord-Américains. « Borat, reporter kazakh, est envoyé aux États-Unis par la télévision de son pays pour y tourner un reportage sur le mode de vie de cette nation vénéralisée comme un modèle. Au cours de son périple, il rencontre de vraies personnes dans des situations authentiques, avec les conséquences les plus incroyables. Son comportement à contre-courant provoque les réactions les plus diverses, et révèle les préjugés et les dessous de la société américaine. Aucun sujet n'échappera à sa soif d'apprendre, même les plus extrêmes. Un vrai choc des cultures. » C'est la rencontre entre deux plans mis en scène pour

provoquer des réactions vraies parmi ses interlocuteurs, croyant participer à l'évolution d'un pays sous-développé, et la pure comédie, qui donne sa pleine valeur à ce film. Borat, sous le couvert de la candeur. Le film fait fi de tous les tabous qui empêchent de dire les vraies choses ou qui nous fait les enrober dans la rectitude politique. Il provoque à un point tel que l'individu se révèle malgré lui.

Il faut prendre le scénario et le jeu au deuxième degré sinon le spectateur n'y verra que de la grossièreté et de l'irrévérence, alors qu'on assiste (participe ?) à une étude sociologique révélatrice de nous-même.



## UNE PERMANENCE POUR GLBT QUÉBEC INC.

Après plusieurs années de bénévolat mur à mur, le Conseil d'administration de GLBT Québec inc. a décidé de se doter d'une permanence. Trop de dossiers importants demandent une attention constante.

Tout organisme qui désire progresser normalement et surtout s'améliorer, doit passer par cette période de consolidation en embauchant une personne capable d'assumer les tâches inhérentes à un tel poste.

Le permanent doit voir, entre autres, à l'élaboration des activités lors du Festival d'art gai de Québec, de la Fête Arc-en-ciel en s'adjoignant les bénévoles nécessaires à la réussite de ces événements.

De plus, le financement et le contenu du journal SORTIE sont sous sa responsabilité.

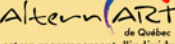
Le candidat choisi est Olivier Poulin, bien connu pour son engagement dans la communauté GLBT de Québec, ayant été impliqué dans plusieurs organismes communautaires.

Le local de la permanence est situé au 435, rue du Roi, bureau 4, et on peut joindre Olivier Poulin au 525-6187 poste 234.



M. Olivier Poulin

## Festival d'art gai de Québec



Le Festival d'Art gai de Québec est un regroupement d'individus bénévoles, d'organismes communautaires, d'organismes sociaux, d'organismes culturels de tous genres et de gens d'affaires, géré par GLBT Québec inc.

Organisme à but non lucratif (OBNL), GLBT Québec inc. s'est donné pour mission de présenter des activités culturelles gaies grand public pour mettre en évidence certaines facettes de l'identité homosexuelle, procurer des modèles aux plus jeunes homosexuelles, permettre aux artistes et artisans de mieux se faire connaître et créer des liens positifs avec l'ensemble de la population.

[info@alternartqc.org](mailto:info@alternartqc.org) [www.alternartqc.org](http://www.alternartqc.org)

# LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE QUÉBEC

## PARTENAIRE PRINCIPAL

### du Festival d'art gai de Québec 2007

*Avec un actif de 259 millions de dollars, la Caisse populaire Desjardins de Québec est un acteur très impliqué dans le développement de la Capitale nationale. Elle offre des produits et services à plus de 14 500 membres et supporte près de 150 organismes culturels et communautaires. En 2006, elle a versé 200 000 \$ au fonds d'aide au développement du milieu et 1 100 000 \$ en ristournes individuelles.*



**Deux adresses,  
une seule Caisse :**

19, rue des Jardins  
550, rue Saint-Jean  
Tél.: (418) 522-6806  
Fax: (418) 522-2365  
[www.desjardins.com/caissedequebec](http://www.desjardins.com/caissedequebec)



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de Québec

Saint-Jean-Baptiste, Vieux-Québec

